

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Salud y Medio Ambiente

Playa de Poniente – Prohibición temporal del baño

Gibraltar, 11 de julio de 2013

La Playa de Poniente (Western Beach) está sujeta a vertidos de aguas residuales procedentes de un desagüe de aguas pluviales de La Línea. Con el fin de realizar un seguimiento y ofrecer información al público sobre la calidad de las aguas de baño, la Agencia Medioambiental (Environmental Agency) toma muestras del agua 3 veces a la semana, es decir, 6 veces la frecuencia de muestreo recomendada por la Directiva sobre Aguas de Baño de la UE¹.

El último resultado, obtenido el 11 de julio de 2013, no ha cumplido con los niveles obligatorios de la UE para las aguas de baño, de manera que el Gobierno, en cumplimiento de sus requisitos según la Normativa (Calidad de las aguas de baño) de Medio Ambiente de 2009 (Environment [Quality of Bathing Water] Regulations 2009), ha prohibido el baño.

El protocolo establecido para las aguas de baño ha sido activado y se tomarán muestras a diario hasta que la calidad de las aguas de baño cumpla con los niveles de la UE. En ese momento, se informará al público de que el baño vuelve a estar permitido.

La bandera amarilla ha sido cambiada por la roja y la placa del tablón de anuncios en el punto de acceso oficial a la playa también ha sido cambiada a la señal roja que indica que “las aguas de baño no cumplen con la normativa de la UE. El baño no está permitido”.

Los resultados del muestreo de calidad del agua de baño serán publicados en la página web de la Agencia Medioambiental:

<http://www.environmental-agency.gi/beachresult.php?beachid=6>

Se aconseja al público que también consulte el tablón de anuncios permanente en el punto de acceso oficial a la playa, donde se muestran los últimos resultados del programa de aguas de baño.

El Gobierno informará al público tan pronto como los niveles mejoren y se pueda reanudar el baño en la playa.

Para más información pueden ponerse en contacto con Agencia Medioambiental en el teléfono: (00350) 2007 0620 o con el agente de servicio a través de la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police) en el teléfono: (00350) 2007 2500 fuera del horario habitual.

¹ Directiva 2006/7/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de febrero de 2006;
http://europa.eu/legislation_summaries/environment/water_protection_management/co0018_es.htm

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
Ministry for Health & Environment
Joshua Hassan House
Secretary's Lane
Gibraltar

PRESS RELEASE

No. 512/2013

Date: 11th July 2013

Western Beach- Temporary prohibition of bathing

Western Beach is subject to discharges of sewage from a storm water drain from La Linea. In order to monitor and provide the public with information on the quality of the bathing water the Environmental Agency samples the water 3 times a week i.e. 6 times the recommended sampling period stipulated in the EU Bathing Water directive.

The latest result taken on the 11th July 2013 has failed to meet the EU bathing water mandatory standards and Government in meeting its requirements under the Environment (Quality of Bathing Water) Regulations 2009 has therefore prohibited bathing.

The established bathing water protocol has been activated and samples will be taken on a daily basis until the quality of bathing water meets EU standards at which time the public will be informed that bathing is permitted.

The existing yellow flag has been changed to red and the plate on the notice board at the official point of entry to the beach has also been changed to red meaning "Bathing water fails to meet EU standards. Bathing not allowed".

The bathing water quality sampling results will be published on the Environmental Agency website

<http://www.environmental-agency.gi/beachresult.php?beachid=6> .The public are also advised to check the notice board that is permanently displayed at the official point of entry to the beach where the latest results of the bathing water programme are displayed.

The Government will inform the public as soon as levels decrease and bathing at the Beach can recommence.

Further information can also be obtained by calling the Environmental Agency on <tel:20070620> or by contacting the duty officer through the Royal Gibraltar Police on <tel:20072500> after hours.

Telephone No: (350) 200 59801(Centrex 4931); Fax No: (350) 200 76223;

Email: mhe@gibraltar.gov.gi